

Kinderkraft

• XPEDITION •

AR

يرجى القراءة قبل الاستخدام!

- كلام!** بعد تحريك مقعد السيارة الخاص بالطفل مقابل المقعد الخلفي ، أمسك بقاعدة المقعد المدمجة وبالتالي شد مرفقات ISOFIX بحركة من اليسار إلى اليمين (الشكل أ 2). من خلال القيام بذلك ، تتأكد من تثبيت مقعد السيارة الخاص بالطفل بإحكام (الشكل أ 1).
- أمسك بمقعد السيارة وتأكد من تثبيته بإحكام بدون ارتخاء. إذا كان يتحرك ولم يتم تمديد مرفقات ISOFIX ، كرر الخطوات السابقة ، وتحقق من أن كلا مؤشري ISOFIX باللون الأخضر تمامًا.

CS

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM!

- POZOR!** Po provedení kroků k přesunutí autosedačky k opěradlu sedadla uchopte základnu integrované báze autosedačky a tímto přitlačte oka ISOFIX pohybem doleva doprava (obr. A.1). Provedením těchto kroků zajistíte bezpečné upevnění autosedačky. (obr. A.2)
- Uchopte autosedačku a zkontrolujte, zda je bezpečně připevněna bez vůle. Pokud se pohybuje a oka ISOFIX se nevysouvají, zopakujte předchozí kroky a zkontrolujte, zda jsou oba ukazatele ISOFIX zcela zelené.

DE

VOR DEM GEBRAUCH LESEN!

- ACHTUNG!** Nachdem Sie den Kindersitz an die Rückenlehne des Sitzes geschoben haben, fassen Sie den Sockel der integrierten Basis des Kindersitzes an und drücken Sie so die ISOFIX-Verschlüsse durch eine (links-rechts) Bewegung (Abb. A.1). Mit diesen Schritten stellen Sie sicher, dass der Kindersitz sicher befestigt ist (Abb. A.2).
- Nehmen Sie den Kindersitz und prüfen Sie, ob er sicher und spielfrei befestigt ist. Wenn er sich bewegt und die ISOFIX-Verschlüsse nicht ausfahren, wiederholen Sie die vorherigen Schritte und überprüfen Sie, ob beide ISOFIX-Anzeigen vollständig grün sind.

EN

READ CAREFULLY BEFORE USE!

ATTENTION ! After sliding the car seat for a child against the back seat, grasp the integrated seat base and thus tighten the ISOFIX attachments with left-right movement (Fig. A.1). By doing this you make sure that the car seat for a child is securely fastened (Fig. A.2).

- Grasp the car seat and check that it is securely fastened with no slack. If it moves and the ISOFIX attachments do not extend, repeat the previous steps, check that both ISOFIX indicators are completely green.

ES

LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO!

PRECAUCIÓN! Después de colocar la silla contra el respaldo del asiento, agarra la base integrada del asiento y aprieta las fijaciones ISOFIX con un movimiento (izquierda-derecha) (fig. A.1). De este modo, te aseguras de que el asiento esté bien sujeto (fig. A.2).

- Sujeta el asiento y comprueba que está bien sujeto sin ninguna holgura. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX no se deslizan, repite los pasos anteriores y comprueba que los dos indicadores ISOFIX están completamente verdes.

FR

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION !

ATTENTION ! Après avoir positionné le siège contre le dossier du siège, saisissez la base de l'assise intégrée et serrez ainsi les fixations ISOFIX en utilisant un mouvement (gauche-droite) (fig. A.1). En faisant cela, vous vous assurez que le siège est bien fixé (fig. A.2).

- Tenez le siège et vérifiez qu'il est bien fixé, sans jeu. S'il bouge et que les attaches Isofix ne glissent pas, répétez les étapes précédentes, vérifiez que les deux indicateurs Isofix sont complètement verts.

HU

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL!

FIGYELEM! Miután a gyerekülést az autóülés háttámlájához toltá, fogja meg az ülés integrált alapjának alját, és rögzítse az ISOFIX csatlakozókat (bal-jobb) irányú mozdulatokkal (A.1 Ábra). Ezen lépések végrehajtásával megbizonyosodhat arról, hogy az ülés biztonságosan van rögzítve (A.2. Ábra).

- Fogja meg a gyerekülést és nézze meg, hogy jól és hézagmentesen van-e rögzítve. Ha mozog, de az ISOFIX rögzítőelemek nem csúsznak ki, ismétlje meg az előző lépést és ellenőrizze, hogy mindkét ISOFIX jelző teljesen zöld-e.

IT

DILEGGERE PRIMA DELL'USO!

ATTENZIONE! Dopo aver posizionato il seggiolino contro lo schienale del sedile, afferrare la parte inferiore dell'integrata base del seggiolino e spingere gli attacchi ISOFIX con un movimento verso sinistra-destra (fig. A.1). In questo modo vi assicurate che il sedile sia stato fissato in modo sicuro (fig. A.2).

- Afferrare il sedile e accertarsi che sia stato correttamente installato senza allentamenti. Se si muove e gli attacchi ISOFIX non fuoriescono, ripetere i passi precedenti, controllare se entrambi gli indicatori ISOFIX sono di colore verde.

NL

LEES VOOR GEBRUIK!

LET OP! Nadat het zitje tegen de rugleuning van de zitplaats is gedrukt, pakt u de basis van de geïntegreerde zitting vast en draait u zo de ISOFIX-bevestigingen vast met een (links-rechts) beweging (afb. A.1). Door dit te doen zorgt u ervoor dat het zitje veilig vastzit (afb. A.2).

- Houd het zitje vast en controleer of het naar behoren gemonteerd is, zonder speling. Als het beweegt en de Isofix-bevestigingen schuiven niet uit, herhaalt u de vorige stappen en controleert u of beide Isofix-indicatoren helemaal groen zijn.

PL

PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM!

UWAGA! Po wykonaniu czynności związanych z dosunięciem fotelika do oparcia siedziska należy chwycić za podstawę zintegrowanej bazy fotelika i tym samym docisnąć zaczepy ISOFIX, wykonując ruch (lewo-prawo) (rys A.1). Wykonując te czynności upewniasz się, że fotelik jest bezpiecznie zamocowany (rys. A.2).

- Chwycić fotelik i sprawdzić, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się nie wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności, skontroluj czy oba wskaźniki ISOFIX są całkowicie zielone.

PT

POR FAVOR LEIA ANTES DE USAR!

ATENÇÃO! Após realizar as atividades relacionadas com o ajuste do assento de carro ao encosto do assento, segure a base da base integrada do assento de carro e, assim, pressione os fechos ISOFIX, fazendo um movimento (esquerda-direita) (fig. A.1) Ao fazer essas etapas, vai se certificar de que o assento de carro está bem preso (fig. A.2).

- Segure o assento de carro e verifique se está bem preso, sem qualquer folga. Se ele se mover e os anexos ISOFIX não se estenderem, repita as etapas anteriores, verifique se os dois indicadores ISOFIX estão totalmente verdes.

RO

CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE!

OBSERVAȚIE! După apropierea scaunului auto pentru copii spre spătarul fotoliului, trebuie sa apucați de baza bazei integrate a scaunului auto și sa apăsați elementele de fixare ISOFIX miscand scaunul auto pentru copii spre (stânga-dreapta) (fig. A.1). Făcând acești pași, vă veți asigura că scaunul este fixat în siguranță (fig. A.2).

- Apucați scaunul pentru copii și verificați dacă este fixat bine, fără jocuri libere. Dacă se deplasează și atașamentele ISOFIX nu se extind, repetați pașii anteriori, verificați dacă ambii indicatori ISOFIX sunt complet verzi.

RU

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!

ВНИМАНИЕ! После перемещения кресла до спинки сиденья, возьмитесь за основания сиденья и, таким образом, дожмите фиксаторы ISOFIX, совершая движение (влево-вправо) (рис. А.1). Выполнив эти действия, вы убедитесь, что сиденье надежно закреплено (рис. А.2).

- Возьмите детское кресло и убедитесь, что оно надежно закреплено и не ходит. Если он все же кресло не закреплено а крепления ISOFIX не выдвигаются, повторите предыдущие шаги, убедитесь, что оба индикатора ISOFIX полностью зеленые.

SK

PREČÍTAJTE SI PRED POUŽITÍM!

POZOR! Po vykonaní činností súvisiacich s prisunutím sedačky k operadlu sedadla uchopte podstavec integrovanej základne sedačky a zatlačte tým upevňovacie prvky ISOFIX, pohybom (zľava doprava) (obr. A.1). Vykonaním týchto činností zaistíte bezpečné upevnenie sedačky (obr. A.2).

- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je bezpečne upevnená bez akejkoľvek vôle. Ak sa pohybuje a upevňovacie prvky ISOFIX sa nevysúvajú, zopakujte predchádzajúce kroky a skontrolujte, či sú oba indikátory ISOFIX celé zelené.

SV

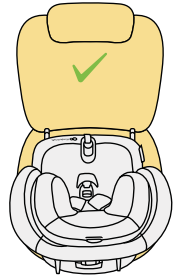
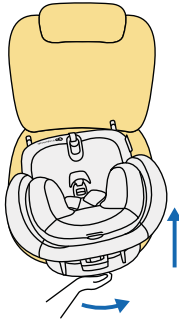
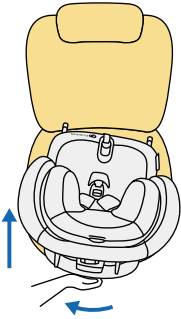
Läs innan användning!

UPPMÄRKSAMHET! Efter att du har tryckt barnstolen mot bilens ryggstöd, ta tag i basen på den integrerade underdelen av barnstolen och tryck på ISOFIX-krokar genom att flytta (vänster-höger) (fig. A.1). Genom att göra dessa steg kan du se till att barnstolen sitter ordentligt fast (fig. A.2).

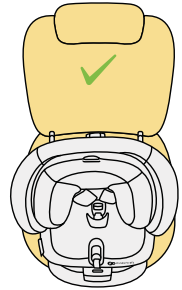
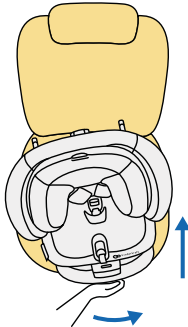
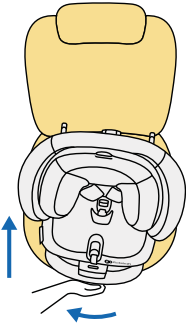
- Ta tag i barnstolen och kontrollera att den sitter fast ordentligt utan att röra sig. Om den rör sig och ISOFIX-krokar inte glider ut, upprepa föregående steg och kontrollera att båda ISOFIX-krokarna är helt gröna.

A.1

RWF



FWF



A.2

